ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 1er septembre 1950, d'une demande d'avis dans les 3 jours sur un projet d'arrêté ministériel "complétant, en ce qui concerne le canal de Nimy à Blaton et modifiant, en ce qui concerne la traverse de Gand et la Lys, l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 portant modification des dispositions générales et spéciales relatives à la manoeuvre des ponts mobiles et des écluses", a donné en sa séance du 5 septembre 1950 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 1e September 1950 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem binnen drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot aanvulling, wat betreft het kanaal van Nimy naar Blaton, en tot wijziging, wat betreft de doortocht Gent en de Leie, van het ministerieel besluit van 5 April 1947 houdende wijziging van de algemene en de bijzondere bepalingen betreffende de bediening der beweegbare bruggen en der sluizen", heeft ter zitting van 5 September 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui ressortent du texte ci-après :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij blijken uit de onderstaande tekst:

Arrêté ministériel modifiant et complétant, en ce qui concerne la Lys, la traverse de Gand et le canal de Nimy à Blaton, l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 portant modification des dispositions générales et spéciales relatives à la manoeuvre des ponts mobiles et des écluses.

Le Ministre des Travaux publics,

(Préambule du projet).

A R R E T E :

Article 1er.- (2 du projet)

L'article 3, XXII, § 1er, de l'arrêté ministériel du 5 avril 1947, modifié par l'article 1er de l'arrêté ministériel du 28 janvier 1950, est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1er.- Est compris dans la traverse de Gand, l'ensemble des voies navigables et parties de voies navigables énumérées ci-après, situées sur le territoire de la ville de Gand :

1° la partie du Haut-Escaut dite dérivation du Strop, comprise entre le pont dit Stropbrug (cumulée 89.953) et l'écluse de Gentbrugge (cumulée 91.954) ;

../..

2° les embranchements suivants du Haut-Escaut :

a) le Muinkschelde,
b) le canal dit Ketelvaart,
c) le Reep,
d) le Neerschelde,
e) le canal dit Visserijvaart,
f) l'Oosterarm (bras oriental _____ de la dérivation du Strop);

3° le canal dit branche De Pauw;

4° (comme au projet);

5° l'embranchement de la Lys dit bras d'Akkergem;

6° le canal de raccordement;

7° la partie du canal de Gand à Ostende comprise entre son origine et le pont du chemin de fer de ceinture (cumulée 3.445)".

Article 2.- (3 du projet)

L'article 3, XXV, du même arrêté, modifié par l'article 2 de l'arrêté ministériel du 28 janvier 1950, est complété par la disposition suivante :

"Le pont dit Tolpoortbrug, à Deinze, n'est manoeuvré que les jours ouvrables, de 8 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h., sans déroger aux heures moins tardives prévues à l'article 2, I, pour la fin de la manoeuvre des ponts et écluses en général.".

Article 3.- (1er du projet)

Le même article 3 est complété par la disposition suivante :

../..

"XXVI. Canal de Nimy à Blaton.

L' écluse de Ghlin n'est manoeuvrée que les jours ouvrables, de 8 h. à 16 h.".

Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Ministerieel besluit tot wijziging en aanvulling, wat betreft de Leie, de doortocht Gent en het kanaal van Nimy naar Blaton, van het ministerieel besluit van 5 April 1947 houdende wijziging van de algemene en bijzondere bepalingen betreffende de bediening der beweegbare bruggen en der sluizen.

De Minister van Openbare Werken,

(Inleiding zoals in het ontwerp).

B E S L U I T :

Artikel 1.- (2 van het ontwerp)

Artikel 3, XXII, § 1, van het ministerieel besluit van 5 April 1947, gewijzigd bij artikel 1 van het ministerieel besluit van 28 Januari 1950, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"§ 1. Tot de doortocht Gent behoren de gezamenlijke, hierna opgesomde bevaarbare waterwegen en vakken van bevaarbare waterwegen welke op het grondgebied van de stad Gent zijn gelegen :

1° het gedeelte van de Bovenschelde genaamd afleiding van het Strop, van af de brug genaamd Stropbrug (afstandspunt 89.953) tot aan de sluis te Gentbrugge (afstandspunt 91.954)

2° de navolgende vertakkingen van de Bovenschelde :
   a) de Muinkschelde,
   b) de Ketelvaart,
   c) de Reep,
   d) de Neerschelde,
   e) de Visserijvaart,
   f) de Oosterarm (oostelijke arm van de afleiding van het Strop) ;

.../...

3° het kanaal genaamd vertakking De Pauw ;

4° het gedeelte van de Leie, van af de spoorbrug van de Snep (afstandspunt 88.734) tot aan de samenloop met de Neerschelde (afstandspunt 94.194) ;

5° de vertakking van de Leie, genaamd arm van Akkergem ;

6° het verbindingskanaal ;

7° het gedeelte van het kanaal van Gent naar Oostende, tussen de oorsprong er van en de Ringspoorbrug (afstandspunt 3.445).".

Artikel 2.- (3 van het ontwerp)

Artikel 3, XXV, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij artikel 2 van het ministerieel besluit van 28 Januari 1950, wordt met de volgende bepaling aangevuld : "De Tolpoortbrug, te Deinze, wordt slechts op werkdagen bediend, van 8 u. tot 12 u. en van 14 u. tot 18u., zonder afwijking van de minder late uren welke voor het einde der bediening van bruggen en sluizen in het algemeen, in artikel 2, I, zijn bepaald.".

Artikel 3.- (1 van het ontwerp)

Hetzelfde artikel 3 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"XXVI. Kanaal van Nimy naar Blaton.
De sluis te Ghlin wordt slechts op werkdagen bediend, van 8 u. tot 16 u.".

Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : De Heren :	V. DEVAUX,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, A.G. VRANCKX,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	G. DOR, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	J. CYPRES,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) V. DEVAUX.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Travaux publics.
van Openbare Werken.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van Stat

K. MEES.